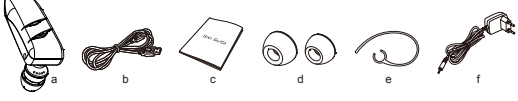


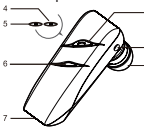
<div>Please find full user guide in your local language from www.iqua.com product webpage.</div> <div>DECLARATION OF CONFORMITY We, Iqua Ltd., declare under our sole responsibility, that the product, BHS-322, conforms with the provisions of the following Council Directive: 1999/5/EC. A copy of the Declaration of Conformity can be found at http://www.iqua.com/declaration_of_conformity</div> <div><div><div></div></div></div> <div>How to get service for my Iqua product? If you believe that you are entitled to a repair or replacement of your Iqua product based on your statutory rights under the applicable national laws relating to the sale of consumer products or warranty given by the retailer who has sold the Iqua product to you, please contact your retailer.</div> <div>Copyright © 2010 Iqua Ltd. All rights reserved.</div>	<div>English</div> <div><div><div></div></div></div>	<div>Den komplette brugervejledning i dit lokale sprog kan hentes på produktwebstedet www.iqua.com.</div> <div>KRAVSSPECIFIKATION Vi, Iqua Ltd., erklærer, at det alene er vores ansvar, at produktet, BHS-322, overholder retningslinjerne i følgende rådsdirektiv: 1999/5/EC. En kopi af kravsspecifikationerne findes på http://www.iqua.com/declaration_of_conformity</div> <div><div><div></div></div></div> <div>Sådan får du service til dit IQUA-produkt? Hvis du mener, at du er berettiget til reparation eller udskiftning af dit IQUA-produkt på grund af dine lovfæstede rettigheder under den behørigt nationale lovgivning, der er relevant ved salg af forbrugsprodukter eller ifølge garanti givet af forhandleren, der solgte IQUA-produktet til dig, skal du kontakte din forhandler.</div> <div>Copyright © 2010 Iqua Ltd. Alle rettigheder forbeholdes.</div>	<div>Dansk</div> <div><div><div></div></div></div>	<div>Puede encontrar la guía completa del usuario en su idioma desde la página de productos de www.iqua.com.</div> <div>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD Nosotros, Iqua Ltd., declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el producto BHS-322 se adapta a las condiciones dispuestas en la Normativa del consejo siguiente: 1999/5/EC. Puede obtenerse una copia de la declaración de conformidad en http://www.iqua.com/declaration_of_conformity</div> <div><div><div></div></div></div> <div>¿Qué debo hacer para solicitar asistencia técnica para mi producto IQUA? Si cree que tiene derecho a una reparación o a una sustitución de su producto IQUA con arreglo a sus derechos legales y amparado por las leyes nacionales aplicables relacionadas con la venta de productos de consumo o con la garantía proporcionada por el distribuidor que le ha vendido el producto IQUA, póngase en contacto con su distribuidor.</div> <div>Copyright © 2010 Iqua Ltd. Todos los derechos reservados.</div>	<div>Español</div> <div><div><div></div></div></div>	<div>Μπορείτε να βρείτε τον πλήρη οδηγό χρήσης στη γλώσσα σας από την ιστοσελίδα του προϊόντος στη διεύθυνση www.iqua.com.</div> <div>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Εμείς, η Iqua Ltd., δηλώνουμε με δική μας αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν BHS-322 πληροί τις διατάξεις της ακόλουθης Οδηγίας του Συμβουλίου: 1999/5/ΕΕ. Αντίγραφο της Δήλωσης Συμμόρφωσης μπορεί να βρεθεί στην ιστοσελίδα: http://www.iqua.com/declaration_of_conformity</div> <div><div><div></div></div></div> <div>Πώς εξοφαλίζω service για το προϊόν μου IQUA? Αν πιστεύετε ότι δικαιούστε μια αντικατάσταση ή επισκευή του προϊόντος σας IQUA, βασισμένοι στα δικαιώματά σας που απορρέουν από το εφαρμοστέο εθνικό δικαιο σχετικά με την πώληση καταναλωτικών προϊόντων ή της εγγύησης που έδωσε ο μεταπωλητής από τον οποίον προμηθευθήκατε το προϊόν σας IQUA, επικοινωνήστε με το μεταπωλητή.</div> <div>Copyright © 2010 Iqua Ltd. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος.</div>	<div>Ελληνικά</div> <div><div><div></div></div></div>
<div>Du hittar den kompletta användarmanualen på svenska och andra språk på www.iqua.com produktsidan.</div> <div>VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS Me, Iqua Ltd., ilmoittaa vastaavansa siitä, että tuote BHS-322 noudattaa seuraavan Euroopan Neuvoston direktiivin määräyksiä: 1999/5/EC. Vaatimustenmukaisuuksilmoituksesta on kopio osoitteessa: http://www.iqua.com/declaration_of_conformity</div> <div><div><div></div></div></div> <div>IQUA-tuotteen huolto- ja takuupalvelut? Jos arvelet, että olet kulutushyödykkeiden myyntiin sovellettavien kansallisten lakien takaamien lakisääteisten oikeuksiesi tai IQUA-tuotteen myyneen vähittäismyyjän myöntämän takuun perusteella oikeutettu saamaan IQUA-tuotteesi korjattua tai vaihdettua, ota yhteys kyseiseen vähittäismyyjiään.</div> <div>Copyright © 2010 Iqua Ltd. Kaikki oikeudet pidätetään.</div>	<div>Suomi</div> <div><div><div></div></div></div>	<div>Die vollständige Bedienungsanleitung in Ihrer Sprache finden Sie auf der www.iqua.com Produkt-Webseite.</div> <div>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir, Iqua Ltd., erklären uns voll verantwortlich, dass das Produkt BHS-322 den Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC des Rats der Europäischen Union entspricht. Eine Kopie der Konformitätserklärung finden Sie bei http://www.iqua.com/declaration_of_conformity</div> <div><div><div></div></div></div> <div>Wie erhalte ich Unterstützung für mein IQUA Gerät? Sind Sie der Meinung, dass Sie entsprechend der in Ihrem Land geltenden Verbrauchergesetze oder im Rahmen der vom Händler, von dem Sie das IQUA Gerät bezogen haben, gewährten Garantie Anspruch auf eine Reparatur oder den Austausch eines defekten IQUA Geräts haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.</div> <div>Copyright © 2010 Iqua Ltd. Alle Rechte vorbehalten.</div>	<div>Deutsch</div> <div><div><div></div></div></div>	<div>Por favor consulte o guia do usuário na língua local na página eletrônica www.iqua.com contendo o produto.</div> <div>Declaração de Conformidade Nós, Iqua Ltd., declaramos sob nossa própria responsabilidade, que o produto BHS-322, está em conformidade com as provisões do Conselho Directivo seguinte: 1999/5/EC. A cópia da Declaração de Conformidade pode ser encontrada em http://www.iqua.com/declaration_of_conformity</div> <div><div><div></div></div></div> <div>Como encontrar serviços para Produto Iqua? Se acredita que és elegível para reparação ou substituição do seu produto IQUA, baseado em direitos estatutários, sob a lei aplicável à venda de produtos de consumo ou garantia fornecida pelos retalhistas de produtos IQUA, por favor contate o/a distribuidor/a.</div> <div>Copirraite © 2010 Iqua Ltd. Todos os direitos reservados.</div>	<div>Português</div> <div><div><div></div></div></div>	<div>A teljes használati útmutató az Ön nyelvén letölthető a www.iqua.com terméknyelapról.</div> <div>MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Mi, az Iqua Ltd., teljes felelősséggel kijelentjük, hogy BHS-322 termékünk megfelel az 1999/5/EC sz. tanácsi irányelv előírásainak. A megfelelőléségi nyilatkozat másolata megtalálható a http://www.iqua.com/declaration_of_conformity weboldalon.</div> <div><div><div></div></div></div> <div>Hogyan szervizeltethetem az IQUA termékeket? Ha úgy gondolja, hogy az Ön országában érvényes jótállási előírásokból adódó törvényes jogából következően, illetve az Önnek az IQUA terméket értékesítő forgalmazó által biztosított garancia alapján Ön jogosult IQUA termékének javítására vagy cseréjére, akkor lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.</div> <div>Copyright © 2010 Iqua Ltd. Minden jog fenntartva!</div>	<div>Magyar</div> <div><div><div></div></div></div>
<div>Consultate il manuale d'uso completo nella vostra lingua sul sito del prodotto www.iqua.com.</div> <div>DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE Vi, Iqua Ltd., deklarerar under fullt ansvar att denna produkt, BHS-322, överensstämmer med föreskrifterna i följande direktiv: 1999/5/EC. En kopia på deklARATIONEN kan hittas på vår hemsida: http://www.iqua.com/declaration_of_conformity</div> <div><div><div></div></div></div> <div>Hur reparerar jag min IQUA produkt om den tagit skaka? Om du tror att du är berättigad till reparationer eller utbyte till en ny IQUA enhet baserat på den garanti du fick då du köpte produkten eller baserat på gällande konsumentlagstiftning ska du vända dig till den plats där du köpte IQUA produkten.</div> <div>Copyright © 2010 Iqua Ltd. Alla rättigheter förbehålls.</div>	<div>Svenska</div> <div><div><div></div></div></div>	<div>Consultate il manuale d'uso completo nella vostra lingua sul sito del prodotto www.iqua.com.</div> <div>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Noi, Iqua Ltd., dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che il prodotto BHS-322 è conforme alle disposizioni della seguente direttiva del Consiglio 1999/5/EC. Una copia della dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo http://www.iqua.com/declaration_of_conformity</div> <div><div><div></div></div></div> <div>Come richiedo assistenza per il mio prodotto IQUA? Se si ritiene di aver diritto alla riparazione o alla sostituzione del proprio prodotto IQUA in base ai diritti legali concessi ai sensi della legislazione nazionale vigente in relazione alla vendita di prodotti di consumo o alla garanzia concessa dal rivenditore da cui si è acquistato il prodotto IQUA, rivolgersi al proprio rivenditore.</div> <div>Copyright © 2010 Iqua Ltd. Tutti i diritti riservati.</div>	<div>Italiano</div> <div><div><div></div></div></div>	<div>U kunt de volledige gebruiksgids in uw lokale taal product webpagina vinden op www.iqua.com.</div> <div>DECLARATIE VAN CONFORMITEIT Wij, Iqua Ltd., verklaren onder onze enige verantwoordelijkheid, that het product, BHS-322, in overeenstemming is met de eisen en bepalingen van de Richtlijn: 1999/5/EC. Een kopie van de declaratie van conformiteit kan gevonden gevonden worden op http://www.iqua.com/declaration_of_conformity</div> <div><div><div></div></div></div> <div>Hoe krijg ik service voor mijn IQUA Product? Als u zeker weet dat u recht heeft op reparatie of vervanging van uw IQUA product gebaseerd op uw wettelijke rechten vallend onder de toepasselijke nationale richtlijnen met betrekking tot de verkoop van consumentproducten of garantie verstrekt door de leverancier die het IQUA Product aan u heeft verkocht, neem dan contact op met uw handelaar.</div> <div>Copyright © 2010 Iqua Ltd Alle rechten voorbehouden.</div>	<div>Nederlands</div> <div><div><div></div></div></div>	<div>Полное руководство пользователя на Вашем языке можно прочитать на странице www.iqua.com.</div> <div>ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ Мы, компания Iqua Ltd., заявляем с нашей исключительной ответственностью, что продукт BHS-322 отвечает требованиям следующей директивы Совета: 1999/5/EC. Копия заявления о соответствии может быть найдена по адресу: http://www.iqua.com/declaration_of_conformity</div> <div><div><div></div></div></div> <div>Как получить сервисное обслуживание моего продукта IQUA? Если Вы полагаете, что Ваш продукт IQUA подлежит ремонту или замене на основании Ваших законных прав согласно местным правилам продажи товаров населению или гарантийному сроку, данному продавцом, у которого был приобретен продукт IQUA, обратитесь к продавцу изделия.</div> <div>Copyright © 2010 Iqua Ltd. Все права защищены.</div>	<div>Русский</div> <div><div><div></div></div></div>
<div>Vennligst finn fullstendig bruksanvisning på ditt språk på www.iqua.com produktwebsiden.</div> <div>ERKLÆRING OM KONFORMITET Vi, Iqua Ltd., erklærer under fullt utdelte ansvar, at produktet, BHS-322, retter seg etter bestemmelsene av følgende Rådsdirektiv: 1999/5/EC. En kopi av Erklæring om Konformitet kan bli funnet på: http://www.iqua.com/declaration_of_conformity</div> <div><div><div></div></div></div> <div>Hvordan få service på mitt IQUA produkt? Hvis du mener at du er berettiget til reparasjon eller utskifting av ditt IQUA produkt, basert på dine lovmessige rettigheter under anvendelige nasjonale lover forbundet med salg av forbrukerutstyr eller garanti gitt av forhandler som solgte dette IQUA Product til deg, vennligs kontakt din forhandler.</div> <div>Copyright © 2010 Iqua Ltd. All rights reserved.</div>	<div>Norsk</div> <div><div><div></div></div></div>	<div>Le guide complet de l'utilisateur est à votre disposition sur la page web des produits : www.iqua.com</div> <div>DECLARATION DE CONFORMITE Iqua Ltd., déclare sous sa seule responsabilité que le produit BHS-322 est en conformité avec les dispositions de la directive européenne 1999/5/CE. Une copie de la déclaration de conformité peut être trouvée à l'adresse suivante: http://www.iqua.com/declaration_of_conformity</div> <div><div><div></div></div></div> <div>Comment bénéficier des services liés à mon produit IQUA ? Si vous pensez être en droit de bénéficier d'une réparation ou d'un remplacement de votre produit IQUA conformément à la législation nationale applicable pour les biens de consommation ou bien selon la garantie accordée par le détaillant qui vous a vendu le produit concerné, veuillez contacter votre détaillant.</div> <div>Copyrights © 2010 Iqua Ltd. Tous droits réservés.</div>	<div>Français</div> <div><div><div></div></div></div>	<div>Iqua Sense 2 BHS-322 Bluetooth® Sluchawka bezprzewodowa Krótka instrukcja obsługi – zobacz pełną instrukcję obsługi na www.iqua.com</div> <div>Zawartość opakowania w sprzedaży<div>Opakowanie w sprzedaży zawiera następujące elementy:</div><div><div><div>a</div></div><div><div>b</div></div><div><div>c</div></div><div><div>d</div></div><div><div>e</div></div><div><div>f</div></div></div><div><div>Sluchawka</div></div><div><div>Kabel zasilający USB</div></div><div><div>Krótka instrukcja obsługi</div></div><div><div>Trzy wtyczki do ucha (jedna bezpośrednio na słuchawce)</div></div><div><div>Zausznik (dostępny na wybranych rynkach)</div></div><div><div>Ładowarka (dostępna na wybranych rynkach)</div></div></div> <div>Ogólna charakterystyka produktu<div>Sluchawka składa się z następujących części:</div><div><div><div>1</div></div><div><div>2</div></div><div><div>3</div></div><div><div>4</div></div><div><div>5</div></div><div><div>6</div></div><div><div>7</div></div></div><div><div>Przycisk wielofunkcyjny</div></div><div><div>Gniazdko</div></div><div><div>Wtyczka do ucha</div></div><div><div>Przycisk zmniejszania głośności</div></div><div><div>Przycisk zwiększania głośności</div></div><div><div>Lampka wskaźnikowa</div></div><div><div>Mikrofon</div></div></div> <div><div>Włączanie/wyłączenie, odbieranie i kończenie rozmów</div></div> <div><div>Ładowanie urządzenia</div></div> <div><div>Zmniejszanie głośności</div></div> <div><div>Zwiększanie głośności</div></div> <div><div>Wskazywanie statusu niebieskim i czerwonym światłem</div></div> <div>Funkcje dzwonienia<div>Zanim będziesz mógł rozpocząć używanie słuchawki, musisz naładować baterię i podłączyć słuchawkę do zgodnego z nią urządzenia. Najnowsze informacje o urządzeniach zgodnych ze słuchawką znajdują się na www.iqua.com.</div></div> <div><div><div></div></div></div>	<div>Polski</div> <div><div><div></div></div></div>	<div>אוזניות אלחוטיות דגם IQUA Sense 2 BHS-322 Bluetooth®</div> <div>עברית</div> <div>מדריך מקוצר – צפו במדריך השלם למשתמש בכתובת באינטרנט www.iqua.com</div> <div>תוכן החבילה המכירת<div>החבילה המכירת מכילה את הפריטים הבאים:</div><div><div><div>a</div></div><div><div>b</div></div><div><div>c</div></div><div><div>d</div></div><div><div>e</div></div><div><div>f</div></div></div><div><div>אוזניות</div></div><div><div>כבל טעינה USB</div></div><div><div>מדריך מקוצר</div></div><div><div>שלושה סוגי אחיזים (אחד על האוזניות)</div></div><div><div>מתלה לאוזניות (זמין בשוק בחור)</div></div><div><div>מטען קיד (זמין בשוק בחור)</div></div></div> <div>סקירה כללית של המוצר<div>האוזניות מכילות את החלקים הבאים:</div><div><div><div>1</div></div><div><div>2</div></div><div><div>3</div></div><div><div>4</div></div><div><div>5</div></div><div><div>6</div></div><div><div>7</div></div></div><div><div>לחצן רב פונקציה</div></div><div><div>שקע מתאם</div></div><div><div>אפרכסת</div></div><div><div>לחצן להגברת עוצמת הקול</div></div><div><div>לחצן להגברת עוצמת הקול</div></div><div><div>גוררית מחוץ</div></div><div><div>מיקרופון</div></div></div> <div><div>העולה/יכיוו החשמל, מענה/סיום שיחה</div></div> <div><div>מחבר טעינה</div></div> <div><div>מנומך את עוצמת הקול</div></div> <div><div>מגיבר את עוצמת הקול</div></div> <div><div>מחוץ מבנים המכלי אור כחול ואור אדום</div></div> <div><div>מיקרופון</div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <div><div><div></div></div></div> <	

Iqua Sense 2 BHS-322 Bluetooth® Wireless Headset
Quick Guide – See full User Guide at www.iqua.com.

Sales package content
Sales package contains the following items:
a. Headset '
b. USB charging cable
c. Quick guide
d. Three ear plugs (one on headset)
e. Ear hook (available in selected market)
f. Wall charger (available in selected market)



Overview of product
The headset contains the following parts:
1. Multifunction button Power on/off, answer/end call
2. Adapter jack Charging connector
3. Earpiece
4. Volume down button Decrease the volume
5. Volume up button Increase the volume
6. Indicator light Status indication with blue and red light
7. Microphone

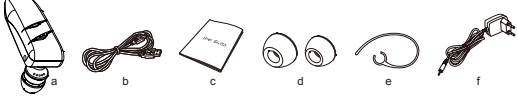


Call functions
Before you can start using the headset, you must charge the battery and pair the headset with a compatible device. For latest compatibility information please visit www.iqua.com.

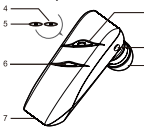
Operation	Instruction
Power on	When the headset is powered off, press and hold the Multifunction button until the blue light flashes 4 times.
Power off	When the headset is powered on, press and hold the Multifunction button until the both blue and red indicator lights flashes.
Paring mode	Power on the headset. Then press and hold the Multifunction button until the blue indicator light remains lit after blinking. Follow instructions of mobile phone's user guide. Pass code is 0000 . The device name displayed on the phone screen is "Iqua Sense 2".
Making calls	Make a call from your mobile phone in the normal way, the call is automatically connected to your headset.
Answer call	Short press the Multifunction button
End call	Short press the Multifunction button
Reject call	Press and hold the Multifunction button
Redial last dialed number	Double press the Multifunction button until you hear a tone
Voice dial (phone dependent)	Press and hold the Multifunction button until you hear a tone. Speak the voice tag,
Transfer a call from the phone to the head set	Press the Multifunction button
Volume up/down	Press the Volume+ / Volume- button to increase / decrease volume.
Mute & un-mute	Press and hold Volume+ or Volume- buttons to turn the microphone off or on during an on-going call.

Oreillette Bluetooth® sans fil Iqua Sense 2 BHS-322
Guide rapide – Veuillez consulter le guide complet sur www.iqua.com.

Contenu de l'emballage
L'emballage vendu contient les articles suivants:
a. Oreillette
b. Câble de recharge USB
c. Guide rapide
d. Trois embouts protecteurs auditifs (un sur l'écouteur)
e. Crochet auriculaire (disponible dans certaines zones)
f. Chargeur mural (disponible dans certaines zones)



Vue d'ensemble du produit
L'oreillette contient les éléments suivants:
1. Bouton multifonctions Marche/Arrêt; Prendre/Terminer un appel
2. Prise adaptateur Connecteur de recharge
3. Écouteur
4. Bouton volume + Diminuer le volume
5. Bouton volume - Augmenter le volume
6. Indicateur lumineux Indication du statut (lumière rouge et bleue)
7. Microphone



Fonctions d'appel
Avant de pouvoir utiliser votre oreillette, vous devez charger la batterie et coupler l'oreillette avec un dispositif compatible. Pour plus d'information, veuillez visiter notre site : www.iqua.com.

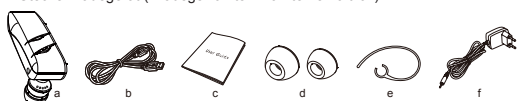
Fonction	Instruction
Marche	Quand l'oreillette est éteinte, appuyez sur le bouton Multifonctions en le maintenant jusqu'à ce que l'indicateur lumineux bleu clignote 4 fois.
Arrêt	Quand l'oreillette est allumée, appuyez sur le bouton Multifonctions en le maintenant jusqu'à ce que les indicateurs bleu et rouge clignent.
Mode de couplage	Allumez l'oreillette, puis appuyez sur le bouton Multifonctions et maintenez-le appuyé jusqu'à ce que l'indicateur lumineux bleu reste allumé après avoir cligné. Suivez les instructions du guide de l'utilisateur de votre téléphone portable. Le mot de passe est 0000 . Le nom du dispositif qui s'affiche sur l'écran du téléphone portable est "Iqua Sense 2".
Composer un appel	Faites un appel depuis votre téléphone portable de façon normale: l'appel sera automatiquement basculé sur votre oreillette.
Prendre un appel	Appuyez rapidement sur le bouton Multifonctions
Terminer un appel	Appuyez rapidement sur le bouton Multifonctions
Rejeter un appel	Appuyez sur le bouton Multifonctions en le maintenant appuyé
Recomposer le dernier numéro	Appuyez deux fois sur le bouton Multifonctions jusqu'à entendre la tonalité
Composition vocale (dépend du type de téléphone)	Appuyez sur le bouton Multifonctions et maintenez-le jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité: prononcez la commande vocale.
Transférer un appel d'un téléphone à une oreillette	Appuyez sur le bouton Multifonctions
Augmentation/Diminution du volume	Appuyez sur le bouton Volume+ / Volume- pour augmenter ou baisser le volume.
Mode muet activé & désactivé	Appuyez et maintenez les boutons Volume+ ou Volume- pour éteindre le microphone ou le rallumer en cours d'appel.

Indicateur lumineux
L'indicateur lumineux LED de l'Iqua Sense 2 peut être rouge ou bleu.

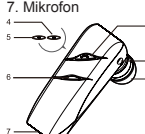
Marche	Le LED bleu clignote.
Arrêt	Les LED bleu et rouge clignent en même temps.
Mode actif	Le LED bleu clignote très lentement.
Mode de couplage	Le LED bleu est en continu.
Chargement de la batterie	Le LED rouge est en continu.
Batterie rechargée	Le LED rouge est éteint et le bleu est allumé.

Iqua Sense 2 BHS-322 Bluetooth® Drahtloser Headset
Kurzanleitung – Für ein vollständiges Benutzerhandbuch besuchen Sie www.iqua.com.

Inhalt der Verkaufsverpackung
Die Verkaufsverpackung enthält folgende Artikel:
a. Headset
b. USB-Ladekabel
c. Kurzanleitung
d. Drei Miniaturkopfhörer (einer am Headset)
e. Ohrbügel (in ausgewählten Märkten erhältlich)
f. Stecker-Ladegerät (in ausgewählten Märkten erhältlich)



Aufbau des Geräts
Das Headset besteht auf folgenden Teilen:
1. Multifunktions Taste Ein/Aus, Anruf annehmen/beenden
2. Adapterbuchse Anschluss für Ladegerät
3. Ohrhörer
4. Lautstärke – Taste abwärts Verringern der Lautstärke
5. Lautstärke + Taste aufwärts Lautstärke erhöhen
6. Anzeigelampe Statusanzeige mit blauer und roter LED
7. Mikrofon



Anruffunktionen
Vor der Inbetriebnahme des Headsets müssen Sie zuerst die Batterie aufladen und es mit einem kompatiblen Gerät koppeln. Neueste Informationen zur Kompatibilität erhalten Sie auf www.iqua.com.

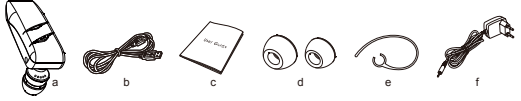
Bedienung	Anweisung
Einschalten	Schalten Sie das Headset ein, indem Sie die Multifunktions taste gedrückt halten, bis die blaue LED vier Mal aufblinkt.
Ausschalten	Schalten Sie das Headset aus, indem Sie die Multifunktions taste gedrückt halten, bis die blaue und die rote LED aufblinken.
Koppelungsmodus	Schalten Sie das Headset ein. Halten Sie die Multifunktions taste gedrückt, bis die blaue LED konstant leuchtet, nachdem sie geblinkt hat. Befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons. Der Zugangscode lautet 0000 . Der Gerätenamen auf dem Display des Mobiltelefons angezeigt wird, lautet "Iqua Sense 2".
Anrufen	Rufen Sie von Ihrem Mobiltelefon normal an. Der Anruf wird automatisch zu Ihrem Headset weitergeleitet.
Anruf annehmen	Drücken Sie kurz auf die Multifunktions taste.
Aufliegen	Drücken Sie kurz auf die Multifunktions taste.
Anrufe ablehnen	Halten Sie die Multifunktions taste gedrückt.
Wahlwiederholung	Drücken Sie zweimal die Multifunktions taste, bis Sie einen Signalton hören.
Sprachwahl (abhängig vom Mobiltelefon)	Halten Sie die Multifunktions taste gedrückt, bis Sie einen Signalton hören. Sagen Sie das Stimmkennzeichen.
Einen Anruf vom Mobiltelefon an das Headset weiterleiten	Drücken Sie die Multifunktions taste.
Lautstärke erhöhen/ Verringern	Zum Erhöhen/Verringern der Lautstärke drücken Sie Volume + / Volume - (Lautstärke +/-).
Stummschaltung ein- oder ausschalten	Halten Sie Volume + / Volume - (Lautstärke +/-) gedrückt, um das Mikrofon während eines Gesprächs aus- oder einzuschalten.

Anzeigelampen
Due LEDs des Iqua Sense 2 können blau oder rot aufleuchten.

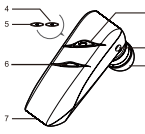
Einschalten	Die blaue LED blinkt
Ausschalten	Die rote und blaue LED blinken
Aktiver Modus	Die blaue LED blinkt langsam
Koppelungsmodus	Die blaue LED leuchtet konstant
Batterie lädt	Die rote LED leuchtet konstant
Ladevorgang abgeschlossen.	Die rote LED erlischt und die blaue LED leuchtet auf

Auricular inalámbrico Bluetooth® Iqua Sense 2 BHS-322
Guía rápida – Consulte la guía del usuario completa en www.iqua.com.

Contenido del embalaje
El embalaje de venta contiene los siguientes elementos:
a. Auricular '
b. Cable cargador USB
c. Guía rápida
d. Tres almohadillas (una en el auricular)
e. Gancho para oído (disponible en mercados concretos)
f. Cargador (disponible en mercados concretos)



Resumen del producto
El auricular se compone de los elementos siguientes:
1. Botón multifunción Encendido/apagado, responder/terminar llamada
2. Toma de adaptador Conector de carga
3. Auricular
4. Botón bajar volumen Bajar el volumen
5. Botón subir volumen Aumentar el volumen
6. Testigo indicador Indicador de estado luminoso azul y rojo
7. Micrófono



Funciones de llamadas
Antes de comenzar a usar el auricular, debe cargar la batería y emparejar el auricular con un dispositivo compatible. Para conocer la más actual información sobre compatibilidad, visite www.iqua.com.

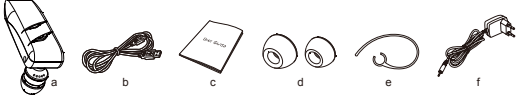
Operación	Instrucciones
Encender	Cuando el auricular esté apagado, presione y mantenga el botón Multifunción hasta que la luz azul parpadee 4 veces.
Apagar	Cuando el auricular esté encendido, presione y mantenga el botón Multifunción hasta que los testigos azul y rojo parpadeen.
Modo emparejamiento	Encienda el auricular. Presione y mantenga el botón Multifunción hasta que el testigo azul quede fijo tras parpadear. Siga las instrucciones de la guía del usuario del teléfono móvil. La clave es 0000 . El nombre de dispositivo mostrado en la pantalla del teléfono es "Iqua Sense 2".
Realizar llamadas	Realice una llamada desde su teléfono del modo habitual. La llamada se conectará automáticamente con su auricular.
Responder llamada	Pulse el botón Multifunción
Finalizar llamada	Pulse el botón Multifunción
Rechazar llamada	Presione y mantenga el botón Multifunción
Remarcar último número	Pulse dos veces el botón Multifunción hasta que escuche un tono
Marcación por voz (según el teléfono)	Presione y mantenga el botón Multifunción hasta que escuche un tono. Diga la etiqueta de voz,
Transferir una llamada del teléfono al auricular	Pulse el botón Multifunción
Subir/bajar volumen	Pulse el botón Volumen + / Volumen - para aumentar/reducir el volumen.
Silenciar y recuperar	Presione y mantenga los botones Volumen + o Volumen - para apagar o encender el micrófono durante una llamada.

Indicaciones luminosas
Los 2 LED del Iqua Sense 2 pueden ser azules o rojos.

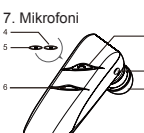
Encendido	El LED azul parpadea
Apagado	Los LED azul y rojo parpadean
Modo activo	El LED azul parpadea lentamente
Modo emparejamiento	LED azul encendido fijo
Batería cargándose	LED rojo encendido fijo
Carga de batería completada	El LED rojo se apaga y el LED azul se enciende

Iqua Sense 2 BHS-322 Bluetooth® langaton kuuloke
Pikaopas – Löydä koko käyttöopas osoitteesta www.iqua.com.

Myyntipakkauksen sisältö
Myyntipakkaus sisältää seuraavat laitteet:
a. Kuuloke
b. USB-latauskapeli
c. Pikaopas
d. Kolme korvakuloketta (yksi valmiina kuulokeessa)
e. Korvasanka (vaihtelee alueittain)
f. Seinälaturi (vaihtelee alueittain)



Tuotteen yleiskuva
Kuulokeeseen sisältyy seuraavat osat:
1. Monitoiminto-näppäin puhelu
2. Sovitinpistoke
3. Korvakuloke
4. Äänenvoimakkuuden alennusnäppäin
5. Äänenvoimakkuuden korotusnäppäin
6. Merkivalo
7. Mikrofon



Soittotoiminnot
Akku täyttyä ladata ja kuuloke täyttyä yhdistää johonkin yhteensopivaan laitteeseen ennen kuin kuuloketta voi alkaa käyttää. Vieraile sivustolla www.iqua.com saadaksesi viimeisintä tietoa yhteensopivuudesta.

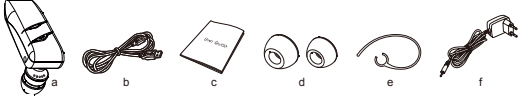
Toiminto	Ohje
Virta päälle	Kun kuulokkeen virta on kytketty pois päältä, pidä Monitoiminto -näppäintä alaspainettuna kunnes sininen valo välkkyä 4 kertaa.
Virta pois päältä	Kun kuulokkeen virta on kytketty päälle, pidä Monitoiminto -näppäintä alaspainettuna kunnes sekä sininen että punainen merkivalo välkkyä.
Paritustila	Kytke kuuloke päälle. Pidä Monitoiminto -näppäintä alaspainettuna kunnes sininen merkivalo pysyy valaistuna välkymisen jälkeen. Seuraa puhelimen käyttöoppaassa olevia ohjeita. Käyttökoodi on 0000 . Puhelimen ruudulla näkyvä laitteen nimi on "Iqua Sense 2".
Puheluiden soittaminen	Soita puhelu matkapuhelimestasi tavalliseen tapaan. Puhelu yhdistyy automaattisesti kuulokeeseesi.
Vastaa puhelun	Paina lyhyesti Monitoiminto -näppäintä
Lopeta puhelu	Paina lyhyesti Monitoiminto -näppäintä
Hyllää puhelu	Pida Monitoiminto -näppäintä alaspainettuna
Valitse viimeksi valittu numero uudelleen	Paina kahdesti Monitoiminto -näppäintä kunnes kuulet äänen
Äänivalinta (riippuu puhelimesta)	Pida Monitoiminto -näppäintä alaspainettuna kunnes kuulet äänen. Lausu äänitunniste.
Siirä puhelu matkapuhelimesta kuulokeeseen	Paina Monitoiminto -näppäintä
Äänenvoimakkuuden korotus/alennus	Paina Äänenvoimakkuus+ / Äänenvoimakkuus- näppäintä korottaaksesi / alentaaksesi äänenvoimakkuutta.
Mykistä & Peruuta mykistys	Pida Äänenvoimakkuus+ tai Äänenvoimakkuus- näppäintä alaspainettuna kääntääksesi mikrofonin pois päältä tai päälle puhelun aikana.

Merkkivalot
Iqua Sense 2:n LED-valot ovat sinisiä tai punaisia.

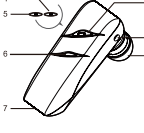
Virta päällä	Sininen LED-valo välkkyä
Virta pois päältä	Sekä sininen että punainen LED-valo välkkyä
Aktiivinen tila	Sininen LED-valo välkkyä hyvin hitaasti
Paritustila	Sininen LED-valo on jatkuvasti valaistuna
Akku latautuu	Punainen LED-valo on jatkuvasti valaistuna
Akku täysin latautunut	Punainen LED-valo sammuu ja sininen LED-valo syttyä

Iqua Sense 2 BHS-322 Bluetooth® Trådlöst headset
Snabbguide – Se komplett användarmanual på www.iqua.com.

Förpackningens innehåll
Förpackningen ska innehålla följande delar:
a. Headset '
b. USB laddningskabel
c. Snabbguide
d. Tre öronsnäckor (en på headsetet)
e. Öronkrok (finns på utvalda marknader)
f. Väggladdare (finns på utvalda marknader)



Produktöversikt
Headsetet har följande funktioner:
1. Multifunktionsknapp Slår av/på enheten, svarar/avslutar samtal
2. Adapteruttag Laddningsanslutning
3. Hörlurar
4. Volymstyrningsknapp Sänker volymen
5. Volymökningsknapp Höjer volymen
6. Indikatorljus Statusindikator med rött och blått ljus
7. Mikrofon



Ringfunktioner
Innan du börjar använda ditt headset måste du först ladda batteriet och para ihop headsetet med en kompatibel enhet. För senast information rörande kompatibilitet, vänligen besök www.iqua.com.

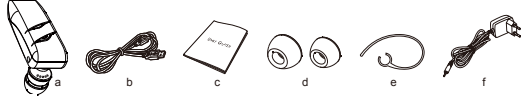
Funktion	Instruktion
Power på	Då headsetet är avslaget, tryck och håll nere Multifunktion -knappen tills det att lampan blinkar 4 gånger i blått.
Power av	Då headsetet är på, tryck och håll nere Multifunktion -knappen tills det att lampan blinkar i både rött och blått.
Paringsläge	Slå på headsetet. Tryck sedan och håll nere Multifunktion -knappen tills det att lampan lyser i blått konstant efter att först ha blinkat. Följ instruktionerna till din mobiltelefon för parning. Koden är 0000 . Enhetens namn ska visas på skärmen på den anslutna mobiltelefonen. "Iqua Sense 2".
Ringa samtal	Ring ett samtal från din mobiltelefon på vanligt sätt så kommer samtalet automatiskt att kopplas till ditt headset.
Svara på inkommande samtal	Tryck kort på Multifunktion -knappen
Avsluta samtal	Tryck kort på Multifunktion -knappen
Avvisa inkommande samtal	Tryck och håll nere Multifunktion -knappen
Ring upp senast uppringda nummer	Dubbeltryck på Multifunktion -knappen tills det att du hör en ton
Röstsamtal (beror på telefonen)	Tryck och håll nere Multifunktion -knappen tills det att du hör en ton. Lämna ditt röstmeddelande.
För över samtal från telefon till headset	Tryck på Multifunktion-knappen
Volym upp/ner	Tryck på Volume+ / Volume- (volym) knappen för att höja/sänka volymen.
Tyst & Slå på ljudet	Tryck och håll nere Volume+ eller Volume- (volym) knapparna för att slå av mikrofonen eller slå på den under pågående samtal.

Indikatorljusen
Din Iqua Sense 2's LED ljus kan lysa i blått och i rött.

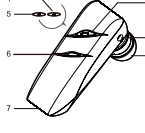
Power på	LED blinkar i blått
Power av	LED blinkar i både blått och rött
Aktivt läge	LED blinkar långsamt i blått
Paringsläge	LED lyser konstant i blått
Batteriet laddas	LED lyser konstant i rött
Batteriet har laddat färdigt	LED slutar lysa i rött och LED börjar lysa i blått istället

Iqua Sense 2 BHS-322 Blåtann® Trådløs hodetelefon
Hurtigguide – Finn full bruksanvisning på www.iqua.com.

Salgsapakke innhold
Salgsapakken inneholder følgende deler:
a. Hodetelefon
b. USB oppladningskabel
c. Hurtigguide
d. Tre ørepluggar (en på hodetelefonen)
e. Ørekrøk (tilgjengelig i utvalgte markeder)
f. Vegglader (tilgjengelig i utvalgte markeder)



Oversikt over produktet
Hodetelefonen settet inneholder følgende deler:
1. Multifunktjonsknapp Strøm på/av, svar på/avslutt samtale
2. Adapter jack Oppladningskontakt
3. Øreplugg
4. Tre ørepluggar (en på hodetelefonen)
5. Volym ned knapp Senker lydstryken
6. Volym opp knapp Øker lydstryken
7. Indikatorlys Viser status med blått og rødt lys.
8. Mikrofon



Samtalefunksjoner
Før du kan begynne å bruke hodetelefonsettet må du lade opp batteriet og pare settet med en kompatibel enhet. Vennligst besøk www.iqua.com for siste informasjon om kompatibilitet.

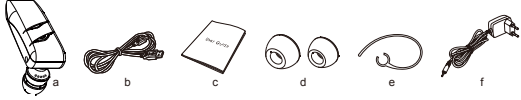
Betjening	Veiledning
Strøm på	Når hodetelefonen er skrudd av trykkes og holdes Multifunksjons -knappen inntil det blå lyset blinker 4 ganger.
Strøm av	Når hodetelefonen er skrudd av trykkes og holdes Multifunksjons -knappen inntil både det blå og det røde indikasjonens lyset blinker.
Paringsmodus	Skru på hodetelefonen. Nå trykkes og holdes Multifunksjons -knappen inntil det blå indikasjonens lyset forblir tent etter blinking. Følg veiledningen i mobiltelefonens bruksanvisning. Passkode er 0000 . Enhetens navn, som blir vist på telefonens skjerm, er "Iqua Sense 2".
Foreta oppringing	Ring opp fra din telefon på vanlig måte. Oppringingen vil automatisk blir koblet til hodetelefonen.
Svar på innringing	Trykk kort på Multifunksjons -knappen
Avslutt samtale	Trykk kort på Multifunksjons -knappen
Avvis innringing	Trykk og hold Multifunksjons -knappen
Ring opp på nytt sist oppringte nummer	Dobbeltrykk Multifunksjons -knappen inntil du hører en tone
Stemmeoppringing (avhengig av telefon)	Trykk og hold Multifunksjons -knappen inntil du hører en tone. Uttal stemmetaggen.
Overfør samtale fra telefon til hodetelefon	Trykk Multifunksjons -knappen
Volym opp/ned	Trykk Volum+ / Volum- knappene for å øke / senke lydstryken.
Slå av/på mikrofonen	Trykk og hold Volume+ eller Volume- knappene for å skru mikrofonen av eller på under en pågående samtale.

Lysindikasjon
Iqua Sense 2's LED lys kan være blå eller røde.

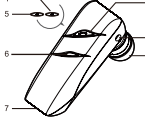
Strøm på	Blå LED blinker
Strøm av	Både blå og rød LED blinker
Aktivt modus	Blå LED blinker meget sakte
Paringsmodus	Blå LED er kontinuerlig på
Batteri opplades	Rød LED er kontinuerlig på
Batteri oppladning ferdig	Rød LED blir skrudd av og blå LED blir skrudd på

Iqua Sense 2 BHS-322 Bluetooth® Draadloze Hoofdtelefoon
Korte Handleiding – Zie volledige Gebruikshandleiding op www.iqua.com.

Leveringsomvang
Het verkooppakket bevat de volgende voorwerpen:
a. Hoofdtelefoon
b. USB oplaadkabel
c. Korte handleiding
d. Drie oorstekjes (één op hoofdtelefoon)
e. Oorhaakje (vergiftigbaar in geselecteerde markten)
f. Muurlader (vergiftigbaar in geselecteerde markten)



Productoverzicht
De hoofdtelefoon bevat de volgende onderdelen:
1. Multifunctionele toets Aan/uitschakelen, gesprek beantwoorden/beëindigen
2. Adapteringang Oplaaadaansluiting
3. Oorstekje
4. Volumeverlaging Volume verlagen
5. Volumeverhoging Volume verhogen
6. Indicatielampje Statusindicatie met blauw en rood licht
7. Microfoon



Gesprekfuncties
U dient de batterij op te laden en de hoofdtelefoon met een compatibel apparaat te paren, voordat u de hoofdtelefoon in gebruik kunt nemen. Voor de meeste recente compatibiliteitsinformatie, bezoek a.u.b. www.iqua.com.

Bediening	Instructie
Inschakelen	Wanneer de hoofdtelefoon is uitgeschakeld, dient u de Multifunctionele toets ingedrukt te houden totdat het blauwe lampje viermaal knippert.
Uitschakelen	Wanneer de hoofdtelefoon is ingeschakeld, dient u de Multifunctionele toets ingedrukt te houden totdat beide rode en blauwe indicatielampjes knipperen.
Paarmodus	Schakel de hoofdtelefoon in. Houd vervolgens de Multifunctionele toets ingedrukt totdat het blauwe indicatielampje na te knipperen constant blijft. Volg de instructies in de gebruikshandleiding van de mobiele telefoon. Het wachtwoord is 0000. De apparaatnaam weergegeven op het telefoonscherm is "Iqua Sense 2".
Oproep plaatsen	Bel vanuit uw mobiele telefoon op de gebruikelijke wijze, het gesprek wordt automatisch verbonden met uw hoofdtelefoon.
Oproep beantwoorden	Druk kort op de Multifunctionele toets.
Gesprek beëindigen	Druk kort op de Multifunctionele toets.
Oproep weigeren	Houd de Multifunctionele toets ingedrukt.
Laatst gedraaide nummer opnieuw bellen	Druk tweemaal op de Multifunctionele toets totdat u een toon hoort.
Voice-dial (afhankelijk van telefoon)	Houd de Multifunctionele toets ingedrukt totdat u een toon hoort en spreek de voice-tag uit.
Een gesprek van de telefoon omzetten naar de hoofdtelefoon	Druk op de Multifunctionele toets.
Volume verhogen/verlagen	Druk op de Volume + / Volume - toets om het volume te verhogen / verlagen.
Dempen & herstellen	Houd de Volume + of Volume - toets ingedrukt om de microfoon tijdens een gesprek in of uit te schakelen.

Lichtindicatie
De LED lampjes van de Iqua Sense 2 kunnen blauw of rood zijn.

Inschakelen	Blauwe LED knippert
Uitschakelen	Beide blauwe en rode LED knipperen
Actieve modus	Blauwe LED knippert zeer traag
Paarmodus	Blauwe LED is constant ingeschakeld
Batterij opladen	Rode LED is constant ingeschakeld
Batterij volledig opgeladen	Rode LED is uitgeschakeld en blauwe LED is ingeschakeld